

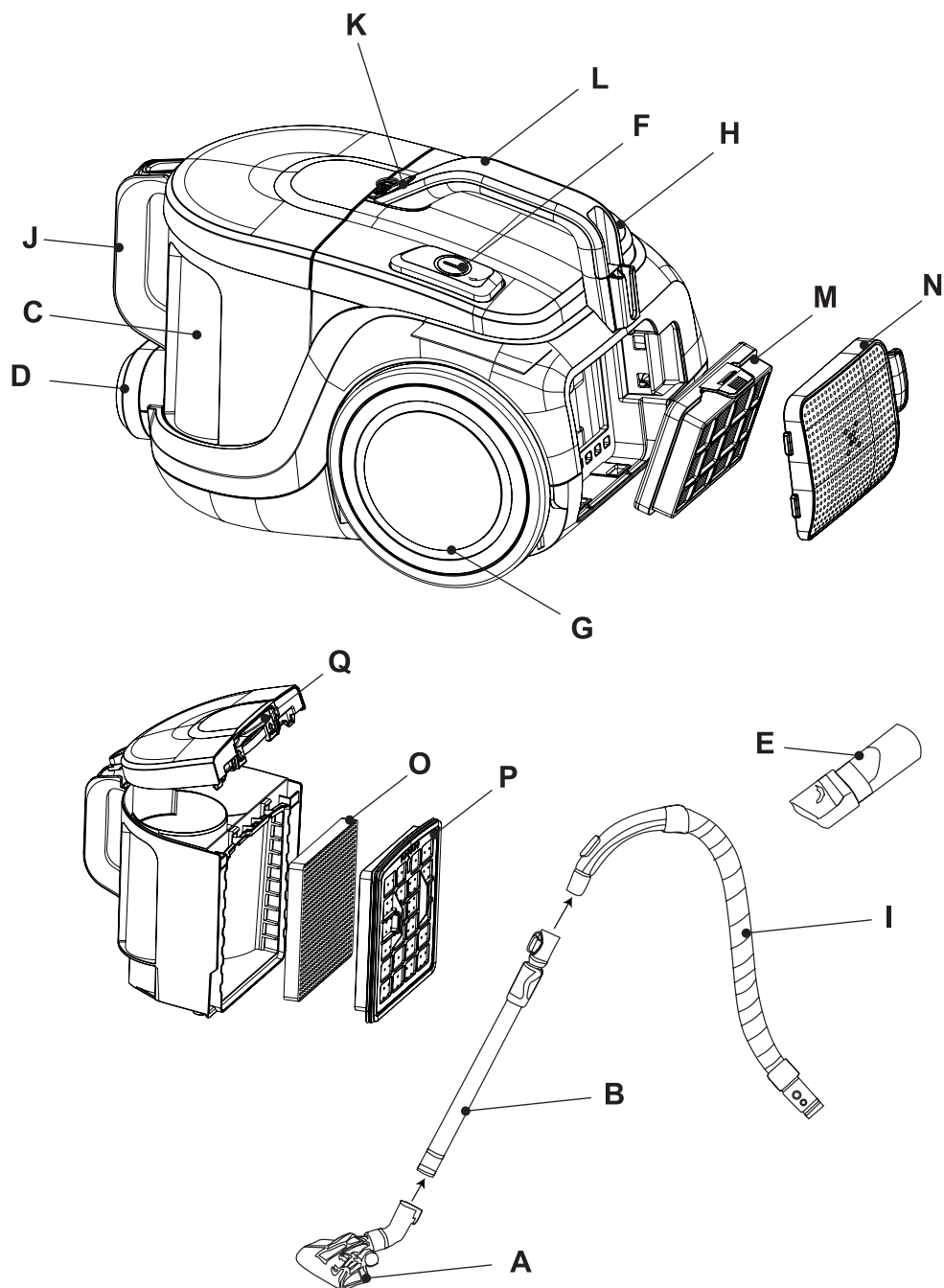
ASPIRADOR SIN BOLSA

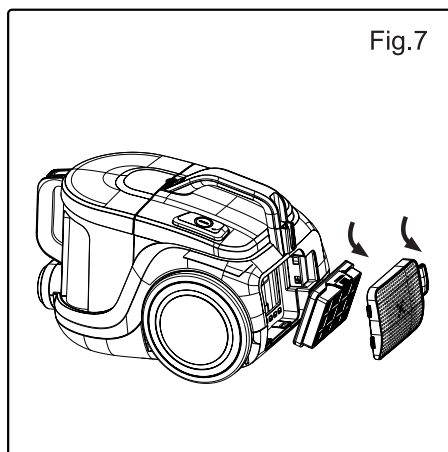
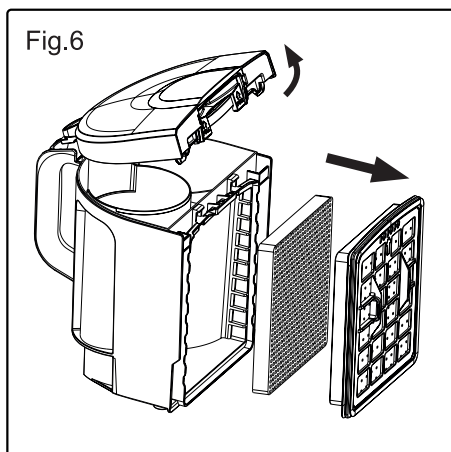
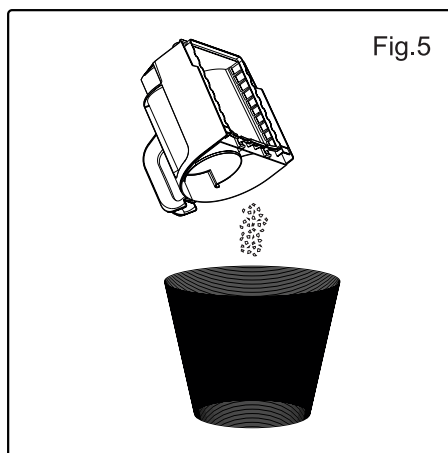
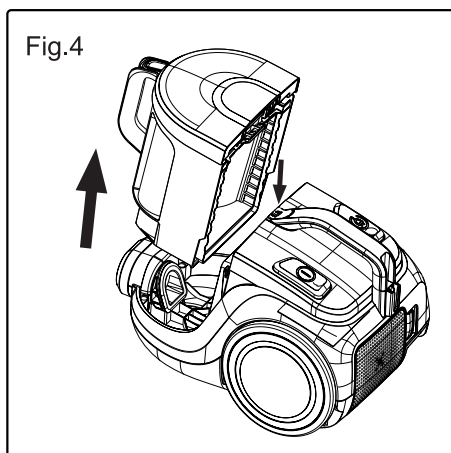
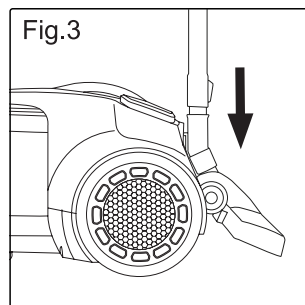
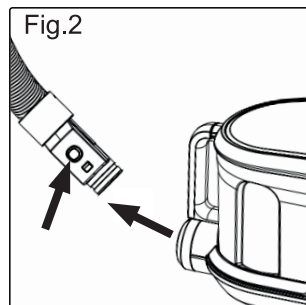
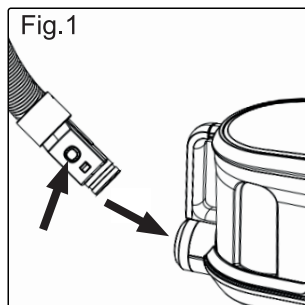
GUZZLER CYCLONE



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- PT.** Instruções de utilização
- IT.** Istruzioni per l'uso
- CA.** Instruccions d'ús
- DE.** Gebrauchsanweisung
- NL.** Gebruiksaanwijzing
- RO.** Instrucțiuni de utilizare
- PL.** Instrukcja użytkowania
- BG.** Инструкции за употреба
- EL.** Οδηγίες χρήσης
- CS.** Návod k použití
- AR.** مجعد الشعر

taurus





ES

(Instrucciones originales)

ASPIRADOR SIN BOLSA GUZZLER CYCLONE

DESCRIPCIÓN

A	Zapata
B	Tubo telescópico
C	Depósito de polvo
D	Conector de la manguera
E	Cepillo 2 en 1
F	Botón marcha/paro
G	Ruedas
H	Botón recojable
I	Manguera
J	Asa depósito de polvo
K	Palanca liberación depósito polvo
L	Asa de transporte
M	Filtro salida HEPA
N	Rejilla filtro salida
O	Filtro entrada esponja
P	Filtro entrada microfibras
Q	Palanca de liberación tapa depósito polvo

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

No usar el aparato sin su/s filtro/s correctamente colocados.

No usar el aparato para recoger agua ni cualquier otro líquido.

No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.

Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.

Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.

Verificar que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.

No actuar sobre áreas que contengan objetos metálicos tales como clavos y/o tornillos.

No aspirar nunca objetos incandescentes o cortantes (colillas, cenizas, clavos...).

Usar el aparato solamente en tareas de trabajo en seco.

No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

FUNCIÓN ASPIRAR:

Acoplar la manguera a la unidad principal tal y como se muestra en la Fig. 1.

Para desacoplar la manguera, presionar el botón y extraer la manguera tal y como se muestra en la Fig. 2.

INSERCIÓN DE UN ACCESORIO A LA EMPUÑADURA DEL APARATO:

La empuñadura del aparato está diseñada de tal forma que permite la inserción de los siguientes accesorios: (use la combinación que más se ajuste a sus necesidades).

- **Tubo telescópico de extensión:** Diseñado para acceder a superficies lejanas y hacer cómoda la limpieza de suelos, permite ajustar su longitud accionando su mando de ajuste.
- **Zapata:** Especialmente diseñada para la limpieza de suelos (tanto suelos del tipo moqueta o alfombra como suelos del tipo duro), en su base dispone de un cepillo retráctil ajustable a dos alturas para una mejor eficiencia en estos suelos. Se recomienda el uso del cepillo hacia fuera para suelos duros y el cepillo hacia dentro para suelos tipo moquetas y alfombras.
- **Cepillo 2 en 1:** Lanza especialmente indicada para ranuras y rincones de difícil acceso y el cepillo para superficies textiles o muebles (E).

USO:

Extraer del alojamiento cable, la longitud de cable que precise.

Enchufar el aparato a la red eléctrica.

Poner el aparato en marcha, accionando el

botón marcha/paro (F).

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro (F).

Desenchufar el aparato de la red eléctrica.

Recoger el cable, pulsando el botón del enrollable y acompañando el cable hacia el aparato (H).

El alojamiento cable permite guardar, extraer y disponer de la longitud necesaria de cable para operar con el aparato, evitando situaciones de riesgo de accidente.

Limpiar el aparato.

ASA/S DE TRANSPORTE:

Este aparato dispone de un asa en su parte superior para hacer fácil y cómodo su transporte (L).

POSICIÓN DE PARKING:

Este aparato dispone de una posición de parking para un fácil y cómodo almacenaje del producto.

Para hacer uso de la posición de parking horizontal anclar el gancho de la zapata en el enganche que se encuentra en la parte posterior del aparato. (Fig.3).

LIMPIEZA

Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO:

Vaciar el depósito de polvo después de cada uso del aspirador.

Desacoplar la manguera de la entrada aire del aspirador. (Fig.2)

Desacoplar el depósito de polvo del aparato presionando la palanca de liberación del

mismo (K) (Fig.4).

Retirar la tapa del depósito accionando la palanca (Q) y verter su contenido en un contenedor de basura apropiado (Fig. 5)

Verificar el estado de los filtros.

Colocar la tapa de vaciado del depósito.

Acoplar el depósito de polvo al aparato.

Acoplar la manguera a la entrada de aire del aspirador (Fig. 1)

CAMBIO DE FILTROS:

Filtro entrada:

Se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, este debe ser limpiado / sustituido cada 50 horas de uso.

Filtro de salida:

Tipo HEPA: (filtro de aire de alta eficiencia que retiene eficazmente esporas, ceniza, ácaros, polen...), se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, este debe ser limpiado / sustituido cada 50 horas de uso.

NOTA: Si se observa una disminución importante de aspiración del aparato los filtros deben ser cambiados.

PARA LA RETIRADA DE LOS FILTROS:

Filtro entrada:

Desacoplar el depósito de polvo (Fig.4)

Retirar el filtro de microfibras ayudándose de las pinzas centrales de este. (Fig.6).

Retirar el filtro de esponja.

Filtro de salida:

Abrir rejilla filtro salida de aire. Para acceder al filtro HEPA (Fig.7).

Retirar el filtro HEPA accionando la pinza de liberación situada en la parte superior.

Para el montaje de los filtros, proceda de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior.

CONSUMIBLES

En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros,...) para su modelo de aparato.

Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.

EN

(Original instructions)

BAGGLESS VACUUM CLEANER GUZZLER CYCLONE

DESCRIPTION

A	Head
B	Extendible tube
C	Dust container
D	Hose connector
E	2-in-1 brush
F	On/off button
G	Wheels
H	Cable rewind button
I	Hose unit
J	Dust container handle
K	Dust container release lever
L	Carrying handle
M	HEPA output filter
N	Outlet filter grille
O	Inlet sponge filter
P	Microfibre inlet filter
Q	Dust cover release lever

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

Do not use the appliance without its filter(s) correctly in place.

Do not use the appliance to gather up water or any other liquid.

Do not use the appliance if the on/off switch does not work.

Use the appliance handle/s, to catch it or move it.

Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.

Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.

Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.).

Only use the appliance for carrying out dry tasks.

Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

Make sure that all products' packaging has been removed.

VACUUMING FUNCTION:

Attach the hose to the main unit as shown in Fig. 1.

To detach the hose, press the button and pull out the hose as shown in Fig. 2.

INSERTION OF ACCESSORIES INTO THE APPLIANCE'S GRIP:

The appliance's grip is designed in such a way that it allows the insertion of the following accessories (use the combination that best meets your requirements):

Extendible tube: designed to provide access to surfaces which are out of reach and make floor cleaning comfortable, its length can be adjusted by using the adjustment control.

Head: specially designed for cleaning floors (both rugs and carpets and hard floors), its base has a retractable brush that can be adjusted to two heights for greater efficiency on these floors. It is advisable to have the brush out for hard floors and the brush in for rugs and carpets.

2 in 1 brush: Lance especially suitable for hard-to-reach crevices and corners and the brush for textile surfaces or furniture (E).

USE:

Take the length of cable required out of the housing.

Connect the appliance to the mains.

Turn the appliance on, by using the on/off button (F).

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

Turn the appliance off using the on/off button (F).

Unplug the appliance from the mains.

Retract the cable by pressing the roller cable button and guide the cable into the appliance (H).

The cable housing means you can remove and have available the required length of cable for working with the appliance, preventing accident risk situations.

Clean the appliance.

CARRY HANDLE/S:

This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation (L).

PARKING POSITION:

This appliance has its own parking position for comfortable and straightforward storage.

To make use of the horizontal parking hook the head's hook onto the hook that is to be found on the lower part of the appliance (Fig.3).

CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

EMPTYING THE DUST BOX

Empty the dust container after each use of the vacuum cleaner.

Disconnect the hose from the vacuum cleaners air intake. (Fig.2)

Disconnect the dust box from the appliance (Fig.4).

Remove the tank lid by operating the lever (Q) and pour the contents into a suitable waste container (Fig. 5).

Check the condition of the filters.

Attach the tank lid.

Attach the dust box to the appliance.

Connect the hose to the vacuum cleaners air intake. (Fig.1)

CHANGING THE FILTERS:

Inlet filter:

It is advisable to be changed at least once a year or every 50 hours of the appliance's use.

Outlet filter:

HEPA filter (high efficiency air filter that efficiently retains spores, ash, sawdust, pollen...), it is advisable to change it a least once a year or after every 50 hours of use.

NOTE: If a significant decrease in suction of the device is observed, the filters must be changed.

TO REMOVE THE FILTERS:

Inlet filter:

Detach the dust container (Fig.4).

Remove the mycofibre filter using the filter's central clips (Fig.6).

Remove the sponge filter.

Outlet filter:

Open the air outlet filter grille. To access the HEPA filter (Fig.7).

Remove the HEPA filter by pressing the release clip on the top.

To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

SUPPLIES

Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc...) for your appliance model.

Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.

FR

(Traduit des instructions originales)

ASPIRATEUR SANS SAC GUZZLER CYCLONE

DESCRIPTION

A	Patin
B	Tubes télescopiques d'extension
C	Bac à poussière
D	Connecteur du tuyau
E	Brosse 2 en 1
F	Interrupteur marche/arrêt
G	Roues
H	Bouton d'enroulement de câble
I	Tuyau
J	Poignée du bac à poussière
K	Levier de déverrouillage du bac à poussière
L	Poignée de transport
M	Filtre de sortie HEPA
N	Grille du filtre de sortie
O	Filtre d'entrée éponge
P	Filtre d'entrée microfibre
Q	Levier de déverrouillage du couvercle du bac à poussière

Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.

Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer de l'eau ou autre liquide.

Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.

Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.

Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.

Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées par de la

poussière, des saletés ou tout autre objet.

Ne pas intervenir sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.

Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...)

Utiliser l'appareil uniquement pour des tâches à sec.

Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

FONCTION D'ASPIRATION :

Fixez le tuyau à l'unité principale comme illustré à la Fig. 1.

Pour détacher le tuyau, appuyez sur le bouton et tirez le tuyau comme indiqué sur la Fig. 2.

INSERTION D'UN ACCESSOIRE DANS LE MANCHE DE L'APPAREIL :

La poignée de l'appareil est conçue pour permettre l'insertion des accessoires suivants : (utiliser la combinaison qui s'ajuste le mieux à vos besoins) :

- **Tube télescopique d'extension** : Conçu pour atteindre des surfaces éloignées et rendre plus pratique le nettoyage des sols, il est possible d'en ajuster la longueur en actionnant son manche réglable.
- **Patin** : spécialement conçu pour le nettoyage des sols (sur les sols type moquette, tapis ou sols type dur), à sa base il dispose d'une brosse rétractable ajustable à deux hauteurs pour une meilleure efficacité sur ce type de sols. Il est recommandé d'utiliser la brosse vers l'extérieur pour les sols durs et la brosse vers l'intérieur pour les sols type moquette ou tapis. Il est recommandé d'utiliser la brosse vers l'extérieur pour les sols durs et la brosse vers l'intérieur pour les sols type moquette ou tapis.
- **Brosse 2 en 1** : Lance spécifiquement indiquée pour les fentes et les coins difficiles à atteindre et brosse pour les surfaces en tissu ou les meubles (E)

UTILISATION :

Extraire la longueur de câble nécessaire.
Brancher l'appareil au réseau électrique.
Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur marche/arrêt (F).

APRÈS L'UTILISATION DE L'APPAREIL :

Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt (F).
Débrancher l'appareil de la prise secteur.
Ramener le câble en appuyant sur le bouton d'enroulement du câble et l'accompagner jusqu'à l'appareil (H).
Le boîtier de câble permet de ranger et d'extraire la longueur de câble nécessaire pour faire fonctionner l'appareil, en évitant les risques.
Nettoyer l'appareil.

POIGNÉE DE TRANSPORT :

Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie supérieure pour faciliter son transport en toute commodité (L).

POSITION PARKING :

Cet appareil dispose d'une position parking pour faciliter son rangement.
Pour utiliser la position de parking horizontal, ancrer le crochet du sabot au crochet placé sous l'appareil. (Fig.3).

NETTOYAGE

Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

VIDER LE BAC À POUSSIÈRE :

Vider le bac à poussière après chaque usage.
Retirer le tuyau flexible de l'entrée d'air de l'aspirateur. (Fig.2)
Désolidariser le bac à poussière de l'appareil en appuyant sur le bouton de libération (K)

(Fig.4).

Retirer le couvercle du bac en actionnant le levier (Q) et vider le contenu du réservoir dans le container à ordures approprié. (Fig. 5)
Vérifier l'état des filtres.
Remplacer le couvercle de vidage du réservoir.
Accoupler le réservoir à poussière à l'appareil.
Accoupler le tuyau à l'entrée d'air de l'aspirateur. (Fig 1)

CHANGER LES FILTRES :

Filtre d'entrée :

Il est recommandé de vérifier régulièrement l'état du filtre, ce dernier doit être nettoyé/remplacé toutes les 50 heures d'utilisation.

Filtre de sortie :

Type HEPA : (filtre à air haute efficacité qui retient les spores, les cendres, les acariens, le pollen...) ; il est recommandé de réviser régulièrement l'état du filtre et de le remplacer après 50 heures d'utilisation.

NOTE : Si une diminution importante de l'aspiration de l'appareil est constatée, les filtres doivent être changés.

POUR RETIRER LES FILTRES :

Filtre d'entrée :

Désolidariser le bac à poussière (Fig.4)
Retirer le filtre microfibre en utilisant ses clips centraux. (Fig.6).
Retirer le filtre éponge.

Filtre de sortie :

Ouvrir la grille du filtre de sortie d'air. Pour accéder au filtre HEPA (Fig.7).
Retirer le filtre HEPA en utilisant le clip de déverrouillage situé sur le dessus.
Pour le montage des filtres, procéder de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.

ACCESSOIRES

S'adresser aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).
Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.

PT

(Traduzido das instruções originais)

ASPIRADOR SEM SACO GUZZLER CYCLONE

DESCRIÇÃO

A	Escova
B	Tubo telescópico
C	Depósito de pó
D	Conector do tubo
O	Escova 2 em 1
F	Botão de ligar/desligar
G	Rodas
H	Botão de recolha do cabo
I	Tubo
J	Pega do depósito de pó
K	Patilha de ejeção do depósito de pó
L	Pega de transporte
M	Filtro de saída HEPA
N	Grelha do filtro de saída
O	Filtro de entrada de esponja
P	Filtro de entrada de microfibras
K	Patilha de ejeção da tampa do depósito de pó

Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Não utilize o aparelho se o(s) filtro(s) não estiver(em) corretamente colocados.

Não utilize o aparelho para recolher água ou qualquer outro líquido.

Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.

Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.

Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que tenham falta de experiência e conhecimento

Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.

Não utilize sobre áreas que contenham objetos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.

Nunca aspire objetos incandescentes ou cortantes (beatas, cinzas, pregos, etc.)

Utilize o aparelho apenas em tarefas de trabalho a seco.

Não utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

FUNÇÃO ASPIRAR:

Conecte a mangueira à unidade principal conforme mostrado na Fig. 1.

Para soltar a mangueira, pressione o botão e puxe a mangueira conforme mostrado na Fig. 2.

MONTAGEM DE UM ACESSÓRIO NA PEGA DO APARELHO:

A pega do aparelho está projetada para permitir a montagem dos seguintes acessórios: (utilize a combinação que melhor se adapte às suas necessidades).

- **Tubo telescópico de extensão:** Projetado para aceder a superfícies afastadas e facilitar a limpeza de soalhos; permite ajustar o comprimento acionando o seu comando de regulação.
- **Escova:** Especialmente projetada para a limpeza de pisos (tanto alcatifas e tapetes como pisos de tipo duro), na sua base possui cerdas retráteis e ajustáveis em duas alturas para uma maior eficiência nestes pisos. Recomenda-se utilizar as cerdas da escova para fora em pisos duros e das cerdas da escova para dentro em pisos alcatifados e tapetes.
- **Escova 2 em 1** Especialmente indicada para ranhuras e cantos de difícil acesso, escova para superfícies têxteis ou móveis (N)

UTILIZAÇÃO:

Extraia o comprimento do cabo necessário do alojamento.

Ligue o aparelho à corrente elétrica.

Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar (F)

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

Desligue o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar (F).

Desligue o aparelho da corrente elétrica.

Recolha o cabo, premindo o botão do enrolador e orientando-o na direção do aparelho (H).

O alojamento para o cabo permite guardar, extrair e selecionar o comprimento necessário do cabo para por o aparelho a funcionar, evitando situações de risco de acidente.

Limpe o aparelho.

PEGA(S) DE TRANSPORTE:

Este aparelho dispõe de uma pega na sua parte superior para transporte fácil e cómodo (L).

POSIÇÃO DE PARQUEAMENTO:

Este aparelho dispõe de uma posição de parqueamento que permite guardá-lo de forma fácil e cómoda.

Para armazenamento horizontal, fixe o gancho da escova no engate que se encontra na parte posterior do aparelho. (Fig.3).

LIMPEZA

Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.

Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAR O DEPÓSITO:

Esvazie o depósito de pó depois de cada utilização.

Desmonte o tubo da entrada de ar do aspirador. (Fig.2)

Desencaixe o depósito do pó da aparelho premindo o botão de ejeção do depósito (K) (Fig.4).

Retire a tampa de esvaziamento do depósito (Q) e deite o conteúdo num contentor de lixo

apropriado (Fig. 5)

Verifique o estado dos filtros.

Coloque a tampa de esvaziamento do depósito.

Encaixe o depósito de pó no aparelho.

Monte o tubo na entrada de ar do aspirador. 1)

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS:

Filtro de entrada:

Recomenda-se verificar periodicamente o estado do filtro, deve ser limpo/substituído a cada 50 horas de utilização.

Filtro de saída:

Tipo HEPA: (filtro de ar de alta eficiência que retém eficazmente esporos, cinzas, ácaros, pólen, etc.), recomenda-se verificar periodicamente o estado do filtro e substituí-lo a cada 50 horas de utilização.

NOTA: Se observar uma diminuição importante da potência de aspiração do aparelho, é altura de substituir os filtros.

PARA RETIRAR OS FILTROS:

Filtro de entrada:

Desencaixe o depósito de pó (Fig.4)

Retire o filtro de microfibra com a ajuda das suas pinças centrais. (Fig.6).

Retire o filtro de esponja.

Filtro de saída:

Abra a grelha do filtro de saída de ar. Para aceder ao filtro HEPA (Fig.7).

Retire o filtro HEPA acionando a pinça de ejeção situada na parte superior.

Proceda de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.

CONSUMÍVEIS

Os consumíveis (filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.

Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.

IT

(Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

ASPIRAPOLVERE SENZA SACCHETTO GUZZLER CYCLONE

DESCRIZIONE

A	Spazzola
B	Tubo di prolunga telescopico
C	Serbatoio della polvere
D	Connettore del tubo flessibile
E	Spazzola 2 in 1
F	Interruttore accensione/spegnimento
G	Ruote
H	Pulsante avvolgicavo
I	Tubo flessibile
J	Manico serbatoio della polvere
K	Leva di rilascio serbatoio della polvere
L	Maniglia per il trasporto
M	Filtro uscita HEPA
N	Griglia filtro uscita
O	Filtro entrata spugna
P	Filtro entrata microfibra
Q	Leva di rilascio coperchio serbatoio della polvere

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO:

Non utilizzare l'apparecchio se il/i filtro/i non sono collocati correttamente.

Non usare l'apparecchio per aspirare acqua o altri liquidi.

Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non funziona.

Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.

Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza

Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.

Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.

Non aspirare mai oggetti incandescenti o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi, ecc.)

Utilizzare l'apparecchio unicamente su aree di lavoro asciutte.

Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

FUNZIONE ASPIRAZIONE:

Fissare il tubo all'unità principale come mostrato in Fig. 1.

Per staccare il tubo, premere il pulsante ed estrarre il tubo come mostrato in Fig.

ASSEMBLAGGIO DEGLI ACCESSORI:

L'impugnatura dell'apparecchio è disegnata in modo tale da permettere l'assemblaggio dei seguenti accessori: (usare la combinazione di accessori più adatta alle proprie esigenze).

- **Tubo di prolunga telescopico:** Progettato per raggiungere superfici lontane e pulire comodamente i pavimenti: consente di regolare la lunghezza azionando il relativo comando di regolazione.
- **Spazzola:** Specificamente disegnata per la pulizia di pavimenti (da moquette e tappeti a pavimenti duri), è dotata di setole retrattili, regolabili in due posizioni, per una maggior efficienza su diversi tipi di pavimento. Si consiglia di estrarre le setole dal loro alloggiamento per la pulizia di pavimenti duri e di farle rientrare invece, per la pulizia di moquette e tappeti.
- **Spazzola 2 in 1:** Lancia particolarmente indicata per fessure ed angoli difficili da raggiungere e per la spazzola per superfici tessili o per mobili (E).

USO:

Estrarre dall'alloggiamento del cavo, la lunghezza di cavo di cui si ha bisogno.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Avviare l'apparecchio azionando il tasto acceso/spento (F).

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

Spegnere l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spegnimento (F).

Scollegare l'apparecchio dalla rete.

Riavvolgere il cavo con il tasto avvolgicavo accompagnando il cavo fino al suo alloggiamento (H).

Lo scomparto del cavo consente di riporre, estrarre e utilizzare la lunghezza di cavo necessaria per l'utilizzo dell'apparato, evitando il rischio d'incidenti.

Pulire l'apparecchio.

MANIGLIA/E DI TRASPORTO:

Questo apparecchio dispone di una maniglia nella parte superiore per rendere agevole e comodo il trasporto (L).

POSIZIONE PARKING:

Questo apparecchio possiede una posizione parking per riporlo facilmente e comodamente.

Per utilizzare la posizione di parking orizzontale, fissare il gancio della base al dispositivo d'aggancio che si trova nella parte posteriore dell'apparecchio. (Fig.3).

PULIZIA

Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi, prima di eseguirne la pulizia.

Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.

Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELLA POLVERE:

Svuotare il serbatoio della polvere dopo ogni uso.

Staccare il tubo flessibile dalla presa d'aria dell'aspirapolvere. (Fig.2)

Sganciare il serbatoio della polvere dall'apparecchio, premendo la leva di rilascio dello stesso (K) (Fig.4).

Estrarre il coperchio di svuotamento del serbatoio azionando la leva (Q) e rovesciare il suo contenuto in un apposito contenitore di rifiuti (Fig. 5)

Verificare lo stato dei filtri.

Riposizionare il coperchio di svuotamento del serbatoio.

Agganciare il serbatoio di polvere all'apparecchio.

Agganciare il tubo flessibile alla presa d'aria dell'aspirapolvere (Fig. 1)

CAMBIO DEI FILTRI:

Filtro entrata:

Si consiglia di controllare periodicamente lo stato del filtro, che deve essere pulito/sostituito ogni 50 ore di utilizzo.

Filtro di uscita:

Tipo HEPA: (filtro dell'aria ad alta efficienza, che trattiene efficacemente spore, cenere, acari, polline...), si raccomanda di controllare periodicamente lo stato del filtro, che deve essere pulito / sostituito ogni 50 ore di utilizzo.

NOTA: Se si nota una diminuzione consistente della potenza di aspirazione dell'apparecchio, è necessario cambiare i filtri.

PER RIMUOVERE IL FILTRO:

Filtro entrata:

Sganciare il serbatoio della polvere (Fig.4)

Rimuovere il filtro di microfibra, aiutandosi con le sue pinze centrali. (Fig.6).

Rimuovere il filtro a spugna.

Filtro di uscita:

Aprire la griglia a filtro dell'uscita dell'aria Per accedere al filtro HEPA (Fig.7).

Rimuovere il filtro HEPA azionando la pinza di rilascio sita nella parte superiore.

Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.

MATERIALI DI CONSUMO

I materiali di consumo (come filtri, ...) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e stabilimenti autorizzati

Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.

CA

(Traduït a partir de les instruccions originals)

ASPIRADOR SENSE BOSSA GUZZLER CYCLONE

DESCRIPCIÓ

A	Sabata
B	Tub telescòpic
C	Dipòsit de pols
D	Connector de la mànega
E	Raspall 2 a 1
F	Botó engegada/aturada
G	Rodes
H	Botó per a recollir el cable
I	Mànega
J	Nansa dipòsit de pols
K	Palanca alliberament dipòsit pols
L	Nansa de transport
M	Filtre sortida HEPA
N	Reixeta filtre sortida
O	Filtre entrada esponja
P	Filtre entrada microfibra
Q	Palanca d'alliberament tapa dipòsit pols

En el cas que el model del vostre aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat als Serveis d'Assistència Tècnica.

UTILITZACIÓ I CURA:

No feu servir l'aparell sense que el filtre estigui col·locat correctament.

No feu servir l'aparell per a recollir aigua ni cap altre líquid.

No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.

Feu servir l'ansa per agafar o transportar l'aparell.

Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.

Comproveu que les reixes de ventilació de l'aparell no quedin obstruïdes per pols, brutícia o altres objectes.

No actueu sobre àrees que continguin objectes

metàl·lics com ara claus i/o cargols.

No aspirar mai objectes incandescents o tallants (burilles, cendres, claus...).

Feu servir l'aparell només en tasques de treball en sec.

No feu servir l'aparell sobre cap part del cos d'una persona o animal.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.

FUNCIÓ ASPIRAR:

Acoblar la mànega a la unitat principal tal com es mostra a la Fig. 1.

Per desacoblar la mànega, pressionar el botó i extreure la mànega tal com es mostra a la Fig. 2.

INSERCIÓ D'UN ACCESSORI A L'EMPUNYADURA DE L'APARELL:

L'empunyadura de l'aparell està dissenyada de manera que permet la inserció dels accessoris següents: (feu servir la combinació que més s'ajusti a les vostres necessitats).

- **Tub telescòpic d'extensió:** Dissenyat per accedir a superfícies llunyanes i fer més còmoda la neteja de terres, permet ajustar-ne la longitud accionant el comandament d'ajust.
- **Sabata:** Dissenyada especialment per a la neteja de terres (tant terres del tipus moqueta, catifa, com d'altres durs). A la base hi ha un raspall retràctil ajustable a dues altures que permet obtenir més eficiència per a aquest tipus de terres. Es recomana fer servir el raspall cap a fora per a terres durs i el raspall cap a dins per a terres tipus moquetes i catifes.
- **Raspall 2 en 1:** Llança indicada especialment per a ranures i racons d'accés difícil i raspall per a superfícies tèxtils o mobles (E).

ÚS:

Traieu de l'allotjament del cable la longitud de cable que necessiteu.

Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.

Poseu l'aparell en marxa, accionant el botó

botó d'engegada/parada (F).

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

Atureu l'aparell prement el botó engegada/aturada (F).

Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.

Recolliu el cable prement el botó de l'enrotllador de cables i acompanyant el cable cap a l'aparell (H).

L'allotjament del cable permet desar, extreure i disposar de la longitud necessària de cable per operar amb l'aparell i evitar situacions de risc d'accident.

Netegeu l'aparell.

NANSA/ES DE TRANSPORT:

Aquest aparell té una nansa a la part superior per facilitar-ne el transport i fer-lo més còmode (L).

POSICIÓ D'APARCAMENT:

Aquest aparell té una posició d'aparcament per emmagatzemar el producte de manera fàcil i còmoda.

Per fer servir la posició d'aparcament horitzontal, ancoreu el ganxo de la sabata a l'enganxament que hi ha a la part posterior de l'aparell. (Fig.3).

NETEJA

Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.

Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnament amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.

No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.

No submergeu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

BUIDATGE DEL DIPÒSIT DE POLS:

Buidar el dipòsit de pols després de cada ús de l'aspirador

Desacobleu la mànega de l'entrada d'aire de l'aspirador. (Fig.2)

Desacobleu el dipòsit de pols de l'aparell prement la palanca d'alliberament (K) (Fig.4).

Traieu la tapa del dipòsit accionant la palanca

(Q) i aboqueu-ne el contingut en un contenidor d'escombraries apropiat (Fig. 5)

Comproveu l'estat dels filtres.

Col·loqueu la tapa de buidatge del dipòsit.

Acobleu el dipòsit de pols a l'aparell.

Acobleu la mànega a l'entrada d'aire de l'aspirador (Fig. 1)

CANVI DE FILTRES:

Filtre d'entrada:

Recomanem revisar periòdicament l'estat del filtre. S'ha de netejar/substituir cada 50 hores d'ús.

Filtre sortida:

Tipus HEPA: (filtre d'aire d'alta eficiència que reté eficaçment espores, cendra, àcars, pol·len...). Recomanem revisar periòdicament l'estat del filtre. S'ha de netejar/substituir cada 50 hores d'ús.

NOTA: Si s'hi observa una disminució important d'aspiració de l'aparell, caldrà canviar els filtres.

PER A LA RETIRADA DELS FILTRES:

Filtre d'entrada:

Desacobleu el dipòsit de pols (Fig.4)

Traieu el filtre de microfibra ajudant-vos de les pinces centrals que té. (Fig.6).

Traieu el filtre d'esponja.

Filtre sortida:

Obriu la reixeta filtre sortida d'aire. Per accedir al filtre HEPA (Fig.7).

Traieu el filtre HEPA accionant la pinça d'alliberament situada a la part superior.

Per muntar els filtres, procediu de manera inversa a com s'explica a l'apartat anterior.

CONSUMIBLES

Als distribuïdors i establiments autoritzats podreu adquirir els consumibles (com ara els filtres) per al vostre model d'aparell.

Feu servir sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al vostre model d'aparell.

DE

(Übersetzung aus den
ursprünglichen anweisungen)

STAUBSAUGER OHNE BEUTEL GUZZLER CYCLONE

BEZEICHNUNG

A	Bodendüse
B	Ausziehbares Rohr
C	Staubbehälter
D	Schlauchanschluss
E	2-in-1-Bürste
F	An-/Aus-Taste
G	Räder
H	Kabelrücklaftaste
I	Schlauch
J	Griff des Staubbehälters
K	Entriegelungshebel für Staubbehälter
L	Tragegriff
M	Luftabzugfilter HEPA
N	Deckel Filterausgang
O	Schwammeingangsfilter
P	Einlassfilter aus Mikrofaser
Q	Entriegelungshebel für den Staubbehälterdeckel

Sollte das Modell Ihres Geräts nicht mit dem
oben angeführten Zubehör ausgestattet
sein, können Sie die Teile auch einzeln beim
Technischen Dienst erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

Das Gerät nicht ohne richtig eingesetzte/n Filter
benutzen.

Niemals mit dem Gerät Wasser oder andere
Flüssigkeiten aufsaugen.

Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/
Ausschalter nicht funktioniert.

Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu
heben oder zu tragen.

Das Gerät außerhalb der Reichweite von
Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten
körperlichen, sensorischen oder geistigen
Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende
Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.

Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des
Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen
Substanzen verstopft ist.

Saugen Sie keine Flächen, auf denen

Metallgegenstände wie Nägel und / oder
Schrauben liegen.

Saugen Sie niemals glühende oder scharfe
Objekte (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.

Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen
Arbeitsbereichen.

Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer
Person oder einem Tier verwenden.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte
Verpackungsmaterial des Produkts entfernt
haben.

SAUGFUNKTION:

Bringen Sie den Schlauch wie in Abb. 1 gezeigt
am Hauptgerät an.

Um den Schlauch zu lösen, drücken Sie die
Taste und ziehen Sie den Schlauch heraus, wie
in Abb. 2 gezeigt.)

ANBRINGEN VON ZUBEHÖRTEILEN AM GERÄTEGRIFF:

Der Schaltgriff dieses Geräts ist so entworfen,
dass folgendes Zubehör angebracht werden
kann: (benutzen Sie jeweils die Kombination, die
Ihren Anforderungen am besten entspricht).

- **Teleskopisches Verlängerungsrohr:** Das
Gerät wurde entwickelt, um auch entfernte
Flächen zu erreichen und die Reinigung
des Bodens zu erleichtern, und kann durch
Betätigung des Einstellknopfes in der Länge
verstellt werden.
- **Auflage:** Besonders geeignet zum Reinigen
von Böden (Teppichboden, Teppiche oder
auch Hartböden); an der Unterseite ist die
Bodendüse mit einer einfahrbaren und auf zwei
Höhenstufen einstellbaren Bürste ausgestattet,
um auf den genannten Böden die effiziente
Reinigung zu garantieren. Es empfiehlt
sich, Hartböden mit ausgefahrener Bürste,
Teppichböden und Teppiche mit eingefahrener
Bürste zu reinigen.
- **2 in 1 Bürste:** Besonders geeignete Spitze für
schwer zugängliche Ritzen und Ecken und die
Bürste für textile Oberflächen oder Möbel (E).

BENUTZUNG:

Entnehmen Sie dem Kabelfach die Kabellänge,
die Sie benötigen.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen (F).

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab (F).

Den Stecker aus der Netzdose ziehen.

Rollen Sie das Kabel auf, indem Sie die Kabeleinzugtaste betätigen und das Kabel zum Gerät führen (H).

Das Kabelfach dient dem Aufbewahren des Kabels. Sie können jeweils so viel Kabel , herausziehen, wie es für die Handhabung des Geräts erforderlich ist und so mögliche Unfall-Risiken vermeiden.

Reinigen Sie das Gerät.

TRANSPORT-GRIFFE:

Dieses Gerät ist mit einem Griff zum einfachen Transport ausgestattet (L).

PARKPOSITION:

Dieses Gerät verfügt über eine Abstellposition, um eine leichte und praktische Lagerung des Geräts zuzulassen.

Um die horizontale Parkposition zu nutzen, befestigen Sie den Haken des Fußs an dem Haken auf der Rückseite des Geräts. (Fig.3).

REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS:

Nach jedem Gebrauch den Staubbehälter leeren.

Den Schlauch aus der Öffnung des Staubsaugers lösen. (Fig.2)

Entkoppeln Sie den Staubbehälter vom Gerät, indem Sie den Entriegelungshebel des Staubbehälters (K) drücken (Abb. 4).

Entfernen Sie den Deckel des Staubbehälters

durch Drücken des Hebels (Q) und schütten Sie den Inhalt in einen geeigneten Abfallbehälter (Abb. 5). 5)

Überprüfen Sie den Zustand der Filter.

Setzen Sie den Deckel des Behälters für die Entleerung wieder auf.

Den Staubbehälter an das Gerät koppeln.

Schließen Sie den Schlauch an den Lufteinlass des Staubsaugers an (Abb. 1)

WECHSEL DER FILTER:

Einlassfilter:

Es wird empfohlen, den Zustand des Filters regelmäßig zu überprüfen. Er sollte alle 50 Betriebsstunden gereinigt bzw. ausgetauscht werden.

Ausblasfilter:

Typ HEPA: (hocheffizienter Luftfilter, der Sporen, Asche, Hausstaubmilben, Pollen usw. wirksam zurückhält); es wird empfohlen, den Zustand des Filters regelmäßig zu überprüfen, er sollte alle 50 Betriebsstunden gereinigt/ausgetauscht werden.

HINWEIS: Wenn ein deutlicher Rückgang der Saugleistung des Geräts festgestellt wird, müssen die Filter ausgetauscht werden.

ZUM ENTNEHMEN DER FILTER:

Einlassfilter:

Entnehmen Sie den Staubbehälter (Abb.4).

Entnehmen Sie den Mikrofaserfilter mit Hilfe der zentralen Pinzette. (Fig.6).

Entnehmen Sie den Schwammfilter.

Ausblasfilter:

Öffnen Sie das Gitter des Luftauslassfilters. Für den Zugang zum HEPA-Filter (Abb.7).

Entfernen Sie den HEPA-Filter, indem Sie auf die Entriegelungsklammer an der Oberseite des Filters drücken.

Gehen Sie beim Einbau der Filter in umgekehrter Reihenfolge wie im vorherigen Abschnitt beschrieben vor.

ERSATZTEILE

Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (wie Filter,) für das entsprechende Modell.

Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.

NL

(Vertaald van de originele instructies)

STOFZUIGER ZONDER ZAK GUZZLER CYCLONE

BESCHRIJVING

- A Deksel
- B Telescopische verlengbuis
- C Stofreservoir
- D Koppeling van de slang
- E Borstel 2 in 1
- F Aan/uit schakelaar
- G Wielen
- H Knop kabeloprolmechanisme
- I Slang
- J Handgreep stofreservoir
- K Hendel ont koppeling stofreservoir
- L Transporthandgreep
- M Deksel uitgangsfILTER HEPA
- N Rooster uitgangsfILTER
- O Sponsfilter lucht ingang
- P Microfiber filter lucht ingang
- Q Hendel ont koppeling deksel stofreservoir

Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven accessoires dan zijn deze ook apart verkrijgbaar bij de Technische Hulpdienst.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Gebruik het apparaat niet wanneer de filter(s) niet correct geplaatst zijn.

Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen.

Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.

Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.

Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.

Controleer dat de ventilatieroosters van het apparaat niet verstopt raken met stof, vuil of voorwerpen.

Niet gebruiken op oppervlakken die metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven

bevatten.

Zuig geen gloeiende of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers...).

Gebruik het apparaat uitsluitend op een droge ondergrond.

Gebruik het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

ZUIGEN:

Bevestig de slang aan de hoofdeenheid zoals getoond in Fig. 1.

Om de slang los te maken, drukt u op de knop en trekt u de slang eruit zoals weergegeven in Afb. 2.

PLAATSING VAN EEN ACCESSOIRE IN DE HANDGREEP VAN HET APPARAAT:

De handgreep van het apparaat is zodanig ontworpen dat de volgende accessoires erin geplaatst kunnen worden: (gebruik de meest geschikte combinatie).

- **Telescopische verlengbuis:** Deze is ontworpen om veraf gelegen oppervlakken te kunnen bereiken en om gemakkelijk vloeren te kunnen reinigen, aangezien de lengte van de buis met de regelknop aangepast kan worden.
- **Zuigmond:** Speciaal ontworpen voor de reiniging van vloeren (zowel vaste vloerbedekking of tapijten als harde vloeren). De basis beschikt over een intrekbaar borsteltje dat op twee hoogten ingesteld kan worden voor maximale efficiëntie op dit type vloeren. Het is raadzaam om de borstel uit te klappen voor harde vloeren en hem in te trekken voor vaste vloerbedekking en tapijten.
- **Borstel 2 in 1:** De spleetzuigmond is speciaal geschikt voor spleten en moeilijk bereikbare hoekjes, en de borstel voor textiel of meubels (E).

GEBRUIK:

Trek de gewenste hoeveelheid kabel uit het kabelvak.

Steek de stekker in het stopcontact.

Zet het apparaat aan door op de knop aan/uit (F) te drukken.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

Stop het apparaat door op de aan/uit knop te drukken (F).

Trek de stekker uit het stopcontact.

Rol de kabel op door op de knop van het oprolmechanisme te drukken en de kabel naar het apparaat te leiden (H).

U kunt de benodigde lengte kabel uit het kabelvak trekken, zodat er geen gevaar voor ongelukken ontstaat bij het gebruik van het apparaat.

Reinig het apparaat.

HANDVAT(EN) VOOR TRANSPORT:

Dit apparaat beschikt over een handvat aan de bovenzijde om het makkelijk en comfortabel te transporteren (L).

PARKEERSTAND:

Dit apparaat kan eenvoudig en handig worden opgeborgen in de parkeerstand.

Om gebruik te maken van de horizontale parkeerpositie van het apparaat, plaats de haak van de zuigvoet in de opening in de achterkant van het apparaat (Afb.3.) (Fig. 3).

REINIGING

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.

Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.

Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.

Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

HET STOFRESERVOIR LEGEN:

Leeg het stofreservoir na gebruik.

Koppel de zuigslang los van de zuigopening van de stofzuiger. (Fig. 2)

Koppel het stofreservoir los van het apparaat door op de knop voor het verwijderen van het reservoir (K) te drukken (Fig.4).

Verwijder het deksel van het reservoir met

behulp van de hendel (Q) en leeg de inhoud in een daarvoor geschikte afvalcontainer (Fig. 5)

Controleer de staat van de filters.

Plaats het deksel van het reservoir.

Koppel het stofreservoir weer aan het apparaat.

Sluit de slang aan op de luchtinlaat van de zuiger (Fig. 1)

VERVANGING VAN DE FILTERS:

IngangsfILTER:

Het wordt aanbevolen regelmatig de toestand van het filter te controleren. Na 50 gebruiksuren moet het gereinigd / vervangen worden.

UitgangsfILTER:

Type HEPA: (een zeer efficiënt luchtfilter dat effectief sporen, as, huisstofmijten, pollen, enz. vasthoudt); het wordt aanbevolen het filter regelmatig te controleren en het te reinigen / vervangen na 50 uren gebruik.

OPMERKING: Wanneer de zuigkracht van het apparaat sterk afneemt, moeten de filters worden vervangen.

VERWIJDERING VAN DE FILTERS:

IngangsfILTER:

Koppel het stofreservoir los (Fig.4)

Verwijder het microfiber filter met behulp van de daarvoor bestemde centrale klemmen. (Fig. 6).

Verwijder het sponsfilter.

UitgangsfILTER:

Open het rooster van het filter van de luchtuitgang. Toegang tot het HEPA filter (Fig.7).

Verwijder het HEPA filter met behulp van de bevestigingsklem aan de bovenkant.

Monteer de filters door de hierboven beschreven procedure in omgekeerde volgorde te doorlopen.

ONDERDELEN

Onderdelen (zoals filters) voor het door u gebruikte model zijn verkrijgbaar bij erkende distributeurs en winkels.

Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor het door u gebruikte model.

RO

(Translat din instrucțiunile originale)

ASPIRATOR FĂRĂ SAC GUZZLER CYCLONE

DESCRIERE

A	Cap
B	Tub telescopic
C	Recipient pentru praf
D	Conector furtun
E	Perie 2 în 1
F	Buton de pornire/oprire
G	Roți
H	Buton de derulare a cablului
I	Unitate de furtun
J	Mânerul recipientului pentru praf
K	Pârghie de eliberare a recipientului pentru praf
L	Mâner pentru transport
M	Filtru de evacuare HEPA
N	Grila filtrului de evacuare
O	Filtru de admisie cu burete
P	Filtru de admisie din microfibră
Q	Pârghie de eliberare a capacului de praf

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

Nu utilizați aparatul fără filtrul (filtrele) acestuia poziționate corect.

Nu utilizați aparatul pentru a aduna apă sau orice alt lichid.

Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.

Utilizați mânerul aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.

Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.

Asigurați-vă că praful, impuritățile sau alte obiecte străine nu blochează grilajul ventilatorului de pe aparat.

Nu utilizați în zone în care există obiecte metalice, cum ar cuie și/sau șuruburi.

Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, scrum, cuie etc.).

Utilizați aparatul numai pentru efectuarea sarcinilor în zone uscate.

Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului unei persoane sau unui animal.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

FUNCȚIE DE ASPIRARE:

Atașați furtunul la unitatea principală așa cum se arată în Fig. 1.

Pentru a detașa furtunul, apăsați butonul și trageți furtunul așa cum se arată în Fig. 2.

INTRODUCEREA UNUI ACCESORIU ÎN MÂNERUL APARATULUI:

Mânerul aparatului este proiectat în așa fel încât să permită introducerea următoarelor accesorii (utilizați combinația care se potrivește cel mai bine cu cerințele dvs.):

Tub extensibil: proiectat pentru a oferi acces în zonele care nu sunt la îndemână și a face curățarea podelei confortabilă, lungimea acestuia poate fi reglată cu ajutorul comenzii de reglare.

Cap: special conceput pentru curățarea podelelor (atât covoare, carpete, cât și podele dure), baza acestuia are o perie retractabilă care poate fi ajustată la două înălțimi pentru o mai mare eficiență pe aceste podele. Este recomandat ca peria să fie în exterior pe suprafețele dure și în interior pe covoare și carpete.

Perie 2 în 1: Lancea este potrivită în special pentru crăpăturile și colțurile greu accesibile și peria pentru suprafețe textile sau mobilier (E).

UTILIZARE:

Trageți cablul din carcasă până la lungimea necesară.

Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.

Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul on/off (F).

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

Opriti aparatul de la butonul pornit/oprit (F).
Scoateți aparatul din rețeaua de alimentare.
Retractați cablul apăsând butonul de retractare și ghidați cablul spre aparat (H).
Carcasa cablului înseamnă că aveți posibilitatea să eliminați și să aveți la dispoziție numai lungimea de cablu necesară pentru a lucra cu aparatul, prevenind situațiile de risc de accidente.
Curățați aparatul.

MÂNER/E PENTRU TRANSPORT:

Acest aparat are un mâner pe partea superioară a corpului, care facilitează transportul confortabil (L).

POZIȚIE DE PARCARE:

Acest aparat are propria poziție de parcare pentru depozitare simplă și confortabilă.
Pentru a utiliza parcare orizontală, agățați capătul cârligului de cârligul aflat în partea inferioară a aparatului (Fig.3).

CURĂȚAREA

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească înainte de efectuarea oricărei operații de curățare.
Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.
Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.

GOLIREA CUTIEI DE PRAF

Goliți recipientul de praf după fiecare utilizare a aspiratorului.
Detașați furtunul de la orificiul de admisie a aerului al aspiratorului. (Fig.2)
Detașați cutia pentru praf de la aparat (Fig.4).
Îndepărtați capacul rezervorului acționând pârghia (Q) și turnați conținutul într-un recipient adecvat pentru deșeuri (Fig. 5).
Verificați starea filtrelor.
Montați capacul rezervorului.

Atașați cutia pentru praf la aparat.
Conectați furtunul la orificiul de admisie a aerului din aspirator. (Fig.1)

SCHIMBAREA FILTRELOR:

Filtru de admisie:

Se recomandă schimbarea acestuia cel puțin o dată pe an sau la fiecare 50 de ore de utilizare a aparatului.

Filtru de evacuare:

Filtru HEPA (filtru de aer de înaltă eficiență care reține eficient sporii, cenușa, rumegușul, polenul...), se recomandă schimbarea acestuia cel puțin o dată pe an sau la fiecare 50 de ore de utilizare a aparatului.

NOTĂ: În cazul în care se observă o scădere semnificativă a aspirației aparatului, filtrele trebuie schimbate.

PENTRU A SCOATE FILTRELE:

Filtru de admisie:

Detașați recipientul pentru praf (Fig.4).
Îndepărtați filtrul din microfibră cu ajutorul clemelor centrale ale filtrului (Fig.6).
Îndepărtați filtrul cu burete.

Filtru de evacuare:

Deschideți grila filtrului de evacuare a aerului. Pentru a avea acces la filtrul HEPA (Fig.7).
Îndepărtați filtrul HEPA prin apăsarea clemei de eliberare din partea superioară.
Pentru a reinstala filtrul, urmați aceleași instrucțiuni de mai sus în ordine inversă.

CONSUMABILE

Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și întreprinderi autorizate (cum ar fi filtrele etc.) pentru modelul aparatului dvs.
Utilizați întotdeauna componente originale, special proiectate pentru modelul aparatului dvs.

PL

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

ODKURZACZ BEZWORKOWY GUZZLER CYCLONE

OPIS

A	Przykrywka
B	Wąż teleskopowy
C	Pojemnik kurz
D	Złącze węża
E	Szczotka 2 w 1
F	Wyłącznik ON / OFF
G	Kółka
H	Przycisk zwijania kabla
I	Wąż
J	Uchwyt pojemnika na kurz
K	Dźwignia zwalniająca pojemnik na kurz
L	Uchwyty do przenoszenia
M	Filtr wylotu powietrza HEPA
N	Kratka ochronna wylotu powietrza
O	Filtr wlotowy gąbka
P	Filtr wlotowy z mikrofibry
Q	Dźwignia zwalniająca pokrywę pojemnika na kurz

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, można je również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.

Nie używać odkurzacza do zbierania wody ani innych cieczy.

Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk ON/OFF.

Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwytów.

Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia

nie są zapchane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.

Nie używać na powierzchniach, które mogą zawierać metalowe elementy jak na przykład gwoździe.

Nie odkurzać nigdy odkurzaczem przedmiotów żarzących się czy tnących (niedopałki, popiół, gwoździe...).

Używać tylko na suchych powierzchniach.

Nie używać urządzenia na żadnej części ciała ludzkiego lub na zwierzętach.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

FUNKCJA ODKURZANIA:

Podłącz wąż do jednostki głównej, jak pokazano na Rys. 1.

Aby odłączyć wąż, naciśnij przycisk i wyciągnij wąż, jak pokazano na rys. 2.

WKŁADANIE AKCESORIUM DO RĘKOJEŚCI URZĄDZENIA:

Uchwyt węża urządzenia zaprojektowany jest w taki sposób, że umożliwia wkładanie następujących akcesoriów: (zastosować taką kombinację, która najlepiej się dostosowuje do potrzeb).

- Teleskopowe rury przedłużające:

Zaprojektowany z myślą o dostępie do odległych powierzchni i wygodnym czyszczeniu podłóg, można regulować jego długość za pomocą przycisku regulacji.

- Ssawka:

Szczególnie zaprojektowana do odkurzania powierzchni (zarówno typu wykładzina O dywan, jak też twardych powierzchni), w podstawie posiada chowaną szczotkę regulowaną na dwie wysokości w celu lepszej skuteczności czyszczenia powierzchni podłogowych. Zaleca się stosowanie szczotki na zewnątrz do czyszczenia twardych powierzchni, zaś schowanej szczotki do podłóg typu wykładzina czy dywan.

- Szczotka 2 w 1

Lanca szczególnie polecana do trudno dostępnych szczelin i narożników oraz szczotka do powierzchni tekstylnych lub mebli (E).

UŻYCIE:

Wyciągnąć kabel na taką długość, jaka będzie

potrzebna.

Podłączyć urządzenie do prądu.

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (F).

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (F).

Wyłączyć z sieci elektrycznej.

Zwinąć kabel naciskając na przycisk do zwijania kabla i podając kabel w stronę urządzenia (H).

Osadzenie kabla pozwala na zwijanie, wyciąganie i używanie odpowiedniej do potrzeb długości kabla, pozwalając w ten sposób na uniknięcie ryzyka wypadków.

Wyczyścić urządzenie.

UCHWYT/Y DO PRZENOSZENIA:

Urządzenie dysponuje uchwytem w górnej części, umożliwiającym jego łatwe i wygodne przenoszenie (L).

POZYCJA PARKINGOWA:

Urządzenie dysponuje funkcją "parkowania" w celu jego łatwego i wygodnego przechowywania.

Aby skorzystać z poziomej pozycji parkowania, należy zamocować zaczep stopki do zaczepu znajdującego się z tyłu aparatu. (Fig.3).

CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.

Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani innych środków żrących.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ:

Należy opróżnić pojemnik na kurz po każdym użyciu urządzenia.

Wyjąć wąż z wlotu powietrza w odkurzaczu. (Fig.2)

Odłączyć zbiornik na kurz od urządzenia, naciskając dźwignię zwalniającą zbiornik (K) (Fig. 4).

Zdjąć pokrywę zbiornika, uruchamiając dźwignię

(Q) i wysypać zawartość do odpowiedniego pojemnika na odpady (Fig. 5)

Sprawdzić stan filtrów.

Zamontować pokrywę opróżniania zbiornika.

Dopasować ponownie pojemnik do urządzenia.

Podłączyć wąż do wlotu powietrza odkurzacza (Fig. 1)

WYMIANA FILTRÓW:

Filtr wlotowy:

Zaleca się okresowe sprawdzanie stanu filtra, który powinien być czyszczony/wymieniany co 50 godzin pracy.

Filtr wylotu powietrza:

Typ HEPA: (wysokowydajny filtr powietrza, który skutecznie zatrzymuje zarodniki, popiół, roztocza, pyłki...), zaleca się okresowe sprawdzanie stanu filtra; należy go czyścić/ wymieniać co 50 godzin pracy.

UWAGA: Jeśli zaobserwuje się znaczny spadek siły ssania urządzenia, należy wymienić filtry.

ABY WYJĄĆ FILTRY:

Filtr wlotowy:

Odłączyć zbiornik na kurz (Fig.4).

Wyjąć filtr z mikrofibry za pomocą jego centralnych zaczepów. (Fig.6).

Wyjąć filtr gąbkowy.

Filtr wylotu powietrza:

Otworzyć kratkę filtra wylotu powietrza. Aby uzyskać dostęp do filtra HEPA (Fig.7).

Wyjąć filtr HEPA, uruchamiając zaczep zwalniający znajdujący się na górze.

Aby zamontować filtry, należy wykonać czynności w kolejności odwrotnej do opisanej w poprzednim rozdziale.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

Części zużywalne do tego modelu urządzenia (takie jak filtry,...) nabyć można u dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.

Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.

BG

(Превод на извършените инструкции)

ПРАХОСМУКАЧКА БЕЗ ТОРБИЧКА GUZZLER CYCLONE

ОПИСАНИЕ

A	Обувка
B	Телескопична удължаваща тръба
C	Прахохранилище
D	Сглобка за маркуча
E	Четка 2 в 1
F	Прекъсвач за вкл./изкл
G	Колела
H	Бутон за прибиране на кабела
I	Маркуч
J	Ръкохватка на прахохранилището
K	Лостче за освобождаване на прахохранилището
L	Дръжка/дръжки за Пренос
M	Изходящ филтър HEPA
N	Решетка изходен филтър
O	Дунаренен входен филтър
P	Микровлакнест входен филтър
Q	Лостче за освобождаване на капака на прахохранилището

В случай, че моделът уред, с който разполагате не притежава гореописаните приставки, можете да ги придобие отделно в сервизите за техническо обслужване.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

Не използвайте уреда, докато не се уверите, че филтъра/филтрите са поставени правилно.

Не използвайте уреда за събирането на вода или каквато и да е друга течност.

Не използвайте уреда при повреден блок за „вкл./изкл“.

За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте ръкохватките.

Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.

Проверете дали вентилационните решетки не са запушени от прах, нечистотии или други предмети.

Не използвайте върху места, съдържащи метални предмети като гвоздеи и/или болтове.

В никакъв случай не всмуквайте с аспиратора горящи или остри предмети (угарки, пепел, пирони и др.).

Използвайте уреда само при работа на сухо.

Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

ФУНКЦИЯ ЗАСМУКВАНЕ:

Прикрепете маркуча към основното устройство, както е показано на фиг. 1. За да отделите маркуча, натиснете бутона и издърпайте маркуча, както е показано на фиг. 2.

МОНТИРАНЕ НА ПРИСТАВКА КЪМ РЪКОХВАТКАТА НА УРЕДА:

Ръкохватката на уреда позволява закрепването на следните приставки: (използвайте комбинацията, която най-добре отговаря на Вашите нужди):

- Телескопична удължаваща тръба: Създадена е с цел достъп до отдалечени повърхности и за лесно почистване на подове. Тръбата позволява регулиране на дължината чрез натискане на нагласия бутон.
- Накрайник: Специално предназначена за почистване на подове (както меки - мокети и килими, така и твърди). С цел по-успешно почистване на подовете, в основата си има двустепенна (на две височини) подвижна четка. Препоръчваме Ви да изваждате четката за почистване на твърди подове и да я прибирате при почистване на мокети и килими.
- Четка 2 в 1: Копиеобразен накрайник. Особено подходящ за труднодостъпни процепи и ъгли, а четката - за текстилни повърхности и мебели (Е).

УПОТРЕБА:

От мястото за съхранение на кабела извадете кабел с необходимата Ви дължина. Включете уреда в електрическата мрежа. Включете уреда посредством бутона включване/изключване (F).

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване (F).
Изключете уреда от захранващата мрежа. Навийте кабела като натиснете бутона за автоматично прибиране на кабела и го придържайте с ръка (H).
Магазинът за кабела позволява да се съхрани и да се извади кабел с необходимата дължина, за да може да се работи с уреда без рискови положения от предизвикване на произшествие.
Почистете уреда.

РЪКОХВАТКА/И ЗА ПРЕНАСЯНЕ:

Този уред е снабден с дръжка в горната си част за лесно и удобно пренасяне (L).

ФУНКЦИЯ "ПАРКИРАНЕ":

Този уред е снабден с позиция „паркиране“ за лесното му и удобно съхранение.

За съхранение на уреда във водоравно положение, закрепете здраво куката на опората към приспособлението за скачване, намиращо се в задната част на уреда. (Fig.3).

ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване, изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине.

Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.

За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.

Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.

ИЗПРАЗВАНЕ НА ПРАХОХРАНИЛИЩЕТО:

Изпразнете контейнера за прах след всяка употреба.

Извадете маркуча от всмукателния отвор на прахосмукачката. (Fig.2)

Разкачете прахохранилището на уреда, натискайки лостчето за освобождаването му. (K) (Fig.4).

Отстранете капака на прахохранилището чрез задействане на лостчето (Q), след което изсипете съдържанието му в подходящ контейнер за отпадъци (Fig. 5)
Проверете състоянието на филтрите.

Поставете капака за изпразване на прахохранилището.

Съединете резервоара за прах към уреда. Скачете прахохранилището към въздушния вход на прахосмукачката (Fig. 1)

ПОДМЯНА НА ФИЛТРИ:

Входен филтър:

Препоръчва се периодически да се проверява състоянието на филтъра. Той следва да се подменя на всеки 50 работни часа..

Изходен филтър:

Вид HEPA: (високоэффективен въздушен филтър, успешно задържащ спори, пепел, акари, полен и т.н....). Препоръчва се периодически да се преглежда състоянието на филтъра. Същият следва да бъде подменян на всеки 50 часа употреба.

ВНИМАНИЕ: В случай, че забележите значимо намаляване на всмукателната сила на уреда, филтрите следва да бъдат подменени.

ЗА ПОДМЯНА НА ФИЛТРИТЕ:

Входен филтър:

Разкачете прахохранилището (Fig.4)
Отстранете микрофивровият филтър с помощта на централните щипки на същия. (Fig.6).

Извадете дунапенения филтър.

Изходен филтър:

Отворете решетката на изходния филтър. Достъп до филтъра HEPA (Fig.7).
Отстранете филтъра HEPA, задействайки

щипката за освобождаване, разположена в горната част.

За поставяне на филтрите, следвайте обясненията от предишния раздел в обратен ред.

КОНСУМАТИВИ

Консумативите за вашия модел уред (например, филтри и т.н.) могат да бъдат закупени при дистрибуторите и и оторизирани фирми.

Винаги използвайте оригинални консумативи, предназначени точно за Вашия модел уред.

EL

(Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΩΡΙΣ ΣΑΚΟΥΛΑ
GUZZLER CYCLONE****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

A	Πέλαμα:
B	Τηλεσκοπικός σωλήνας επέκτασης
C	Κάδος σκόνης
D	Σύνδεσμος σωλήνα
E	Βούρτσα 2 σε 1
F	Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
G	Ρόδες
H	Κουμπί μαζέματος καλωδίου
I	Σωλήνας
J	Χερούλι κάδου σκόνης
K	Μοχλός απελευθέρωσης του κάδου σκόνης
L	Λαβή μεταφοράς
M	Φίλτρο εξόδου HEPA
N	Σχάρα Φίλτρο εξόδου
O	Φίλτρο-σφουγγάρι εισόδου
P	Φίλτρο εισόδου από μικροΐνες
Q	Μοχλός απελευθέρωσης του καπακιού του κάδου σκόνης

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το/τα φίλτρο/α να είναι σωστά τοποθετημένα.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.

Χρησιμοποιείτε το/τα χερούλι/α μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.

Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλείψεις εμπειρίες ή

γνώσεις.

Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.

Μη σκουπίζετε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά και/ή βίδες. Μη ρουφάτε με τη σκούπα ποτέ πυρακτωμένα ή κοφτερά αντικείμενα (αποτσίγαρα, στάχτες, καρφιά...).

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για στεγνό καθαρισμό.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μέρος του σώματος ανθρώπου ή ζώου.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στην κύρια μονάδα όπως φαίνεται στην Εικ. 1.

Για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, πατήστε το κουμπί και τραβήξτε έξω τον εύκαμπτο σωλήνα όπως φαίνεται στην Εικ. 2.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΝΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΛΑΒΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Η λαβή της συσκευής είναι σχεδιασμένη με τέτοιο τρόπο που να επιτρέπει την τοποθέτηση των ακόλουθων εξαρτημάτων: (χρησιμοποιήστε τον συνδυασμό που ταιριάζει περισσότερο στις ανάγκες σας).

- Τηλεσκοπικός σωλήνας επέκτασης: Καθώς είναι σχεδιασμένος για να φτάνει σε απομακρυσμένες επιφάνειες και να κάνει άνετη την καθαριότητα στο πάτωμα, δίνει τη δυνατότητα ρύθμισης του μήκους του από το χειριστήριο προσαρμογής του.
- Πέλαμα: Ειδικά σχεδιασμένο για τον καθαρισμό δαπέδων (τόσο δαπέδων τύπου μοκέτας Ο χαλιών όπως και σκληρών δαπέδων) και διαθέτει μία βάση με μία συσταλή ρυθμιζόμενη βούρτσα σε δύο ύψη για καλύτερη αποτελεσματικότητα σε αυτού του είδους τα δάπεδα. Συνιστάται η χρήση της βούρτσας προς τα έξω για σκληρά πατώματα και η βούρτσα προς τα μέσα για πατώματα με μοκέτες και χαλιά.
- Βούρτσα 2 σε 1 Μύτη ειδικά σχεδιασμένη για ρωγμές, δυσπρόσιτες γωνίες, και βούρτσα

για επιφάνειες υφασμάτων ή επίπλων (Ε).

ΧΡΗΣΗ:

Ξετυλίξτε από το αποθηκευμένο καλώδιο το μήκος καλωδίου που χρειάζεστε.

Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση (F).

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας (F).

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

Μαζέψτε το καλώδιο, πιέζοντας το κουμπί αυτόματου τυλίγματος καλωδίου και συνοδεύοντας το καλώδιο προς την συσκευή (H).

Το αποθηκευμένο καλώδιο επιτρέπει να βρίσκεται έξω και να διατίθεται το αναγκαίο μήκος καλωδίου για να λειτουργεί η συσκευή, αποφεύγοντας καταστάσεις επικίνδυνες για ατύχημα.

Καθαρίστε τη συσκευή.

ΧΕΡΟΥΛΙ/Α ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:

Αυτή η συσκευή διαθέτει χερούλι στο επάνω τμήμα για να είναι πιο εύκολη και άνετη η μεταφορά της (L).

ΘΕΣΗ ΠΑΡΚΙΝ:

Αυτή η συσκευή διαθέτει θέση πάρκιν για εύκολη και άνετη αποθήκευση του προϊόντος. Για να χρησιμοποιήσετε την οριζόντια θέση πάρκιν, βάλτε τον γάντζο του πέλματος στην οπή που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. (Fig.3).

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.

Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.

Μην εμβάπτιζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό

ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ ΣΚΟΝΗΣ:

Αδειάζετε τον κάδο σκόνης μετά από κάθε χρήση της σκούπας.

Αποσυνδέστε τον σωλήνα από την είσοδο του αέρα της ηλεκτρικής σκούπας. (Fig.2)

Αποσυναρμολογήστε τον κάδο σκόνης της συσκευής, πατώντας τον μοχλό απελευθέρωσής του (K) (Fig.4).

Αφαιρέστε το καπάκι του κάδου, ενεργοποιώντας τον μοχλό (Q) και αδειάστε το περιεχόμενό του σε κατάλληλο κάδο σκουπιδιών (Fig. 5)

Ελέγχετε την κατάσταση των φίλτρων.

Τοποθετήστε το καπάκι αδειάσματος του κάδου.

Μοντάρετε τον κάδο σκόνης στη συσκευή.

Συναρμολογήστε τον σωλήνα στην είσοδο αέρα της σκούπας (Fig. 1)

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ:

Φίλτρο εισόδου:

Συνιστάται η περιοδική επιθεώρηση της κατάστασης του φίλτρου· θα πρέπει να καθαρίζεται / αντικαθίσταται ανά 50 ώρες χρήσης.

Φίλτρο εξόδου:

Τύπου HEPA: (φίλτρο αέρα υψηλής αποδοτικότητας που συγκρατεί αποτελεσματικά σπόρια, στάχτη, ακάρεα, γύρη...), προτείνεται η περιοδική επιθεώρηση του φίλτρου, το οποίο πρέπει να αντικαθίσταται μετά από 50 ώρες χρήσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν παρατηρήσετε σημαντική αποδυνάμωση της απορροφητικότητας της συσκευής, τα φίλτρα πρέπει να αντικατασταθούν.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ:

Φίλτρο εισόδου:

Αποσυναρμολογήστε τον κάδο σκόνης (Fig.4)

Αφαιρέστε το φίλτρο μικροϊνών, με τη βοήθεια των κεντρικών λαβίδων του φίλτρου. (Fig.6).

Αφαιρέστε το φίλτρο-σφουγγάρι.

Φίλτρο εξόδου:

Ανοίξτε τη γρίλια του φίλτρου για την έξοδο αέρα. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο φίλτρο HEPA (Fig.7).

Αφαιρέστε το φίλτρο HEPA χρησιμοποιώντας τη λαβίδα απελευθέρωσης που βρίσκεται στο επάνω μέρος.

Για να τοποθετήσετε τα φίλτρα, κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε στην προηγούμενη παράγραφο.

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (όπως φίλτρα, ...) για το μοντέλο της συσκευής σας.

Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.

CS

(Přeloženo z původních pokynů)

VYSAVAČ BEZ SÁČKU GUZZLER CYCLONE

POPIS

A	Hlava vysavače
B	Teleskopická trubice
C	Prachová nádoba
D	Hadicová spojka
E	Kartáč 2 v 1
F	Vypínač
G	Kolečka
H	Tlačítko navíjení kabelu
I	Hadicová jednotka
J	Rukojeť prachové nádoby
K	Páčka pro uvolnění prachové nádoby
L	Rukojeť pro přenášení
M	Výstupní HEPA filtr
N	Mřížka výstupního filtru
O	Vstupní houbový filtr
P	Vstupní mikrofiltr
Q	Páčka pro uvolnění krytu prachové nádoby

Pokud model vašeho přístroje výše popsané příslušenství nezahrnuje, může být také zakoupeno odděleně přes technicky asistenční službu.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

Nepoužívejte přístroj, pokud filtr(y) nejsou na svém místě.

Nepoužívejte přístroj k vysávání vody nebo jakékoliv jiné kapaliny.

Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.

K přenášení a přemisťování přístroje používejte rukojeť/i.

Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.

Ujistěte se, že prach, špína nebo cizí předměty neblokují mřížku ventilátoru spotřebiče.

Nepoužívejte na místech, kde se nacházejí

kovové předměty, jako jsou hřebíky nebo šrouby.

Nikdy nevysávejte horké nebo ostré předměty (nedopalky cigaret, popel, hřebíky, atd).

Přístroj používejte pouze pro suché pracovní úkoly.

Nepoužívejte přístroj na žádnou část těla člověka nebo zvířete.

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM:

Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.

FUNKCE VYSÁVÁNÍ:

Připojte hadici k hlavní jednotce, jak je znázorněno na obr. 1.

Chcete-li hadici odpojit, stiskněte tlačítko a hadici vytáhněte, jak je znázorněno na obr. 2.

PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ K PŘÍSTROJI:

Přístroj je navržen tak, že umožňuje připojení následujícího příslušenství (Použijte kombinaci, která nejlépe vyhovuje vašim požadavkům).

Teleskopická trubice: Navržena tak, aby umožnila přístup k povrchům, které jsou mimo dosah a čištění podlahy bylo pohodlné, její délka může být nastavena pomocí ovládacího prvku.

Hlavice: speciálně navržena k čištění podlah (koberců i tvrdé podlahy), její spodní část má zatahovací kartáč, který lze nastavit do dvou výšek pro větší účinnost. Je vhodné mít kartáč vysunutý na tvrdé podlahy a zasunutý na koberce.

Kartáč 2 v 1: Nástavec vhodný zejména pro těžko dostupné štěrby a rohy a kartáč na textilie nebo nábytek (E).

POUŽITÍ:

Vytáhněte požadovanou délku kabelu.

Připojte spotřebič do sítě.

Zapněte přístroj tlačítkem „on/off“ (F).

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“ (F).

Zařízení odpojte od napájení.

Kabel naviňte do pouzdra stiskem tlačítka pro navíjení kabelu a jeho vedením do přístroje (H).

Pouzdro kabelu umožňuje vyjmout a mít k dispozici požadovanou délku kabelu pro práci s přístrojem, což zabraňuje vzniku rizikových situací.

Přístroj vyčistěte.

DRŽADLO/A PRO PŘENÁŠENÍ:

Tento přístroj má na horní části těla umístěnou rukojeť, která umožňuje jeho pohodlnou přepravu (L).

PARKOVACÍ POLOHA:

Tento přístroj má jen jednu parkovací polohu pro pohodlné a jednoduché skladování.

Chcete-li využít horizontální parkování, upevněte háček hlavy na háček, který se nachází na spodní části přístroje (Fig.3).

ČIŠTĚNÍ

Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.

Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čisticího prostředku a poté vysušte.

Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.

Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.

VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉ NÁDOBY

Po každém použití vysavače vyprázdněte prachovou nádobu.

Odpojte hadici od přívodu vzduchu vysavače. (Fig.2)

Vyjměte prachovou nádobu z přístroje (Fig.4).

Pomocí páčky (Q) sejměte kryt nádoby a vysypte obsah do vhodné nádoby na odpad (obr. 5).

Zkontrolujte stav filtrů.

Nasaďte kryt nádoby zpět.

Připevněte prachovou nádobu zpět k přístroji.

Nasaďte hadici k přívodu vzduchu vysavače. (Fig.1)

VÝMĚNA FILTRŮ:

Vstupní filtr:

Je vhodné jej vyměnit alespoň jednou ročně nebo po každých 50ti hodinách používání vysavače.

Filtr výstupu vzduchu:

HEPA filtr (vysoce účinný vzduchový filtr, který účinně zadržuje spóry, popel, piliny, pyl...), je vhodné jej vyměnit alespoň jednou ročně nebo po každých 50ti hodinách používání.

POZNÁMKA: Pokud zaznamenáte výrazné snížení výkonu sání, je nutné filtry vyměnit.

ODSTRANĚNÍ FILTRŮ:

Vstupní filtr:

Odstraňte prachovou nádobu (obr. 4).

Vyjměte mikrofiltr pomocí středových svorek filtru (obr. 6).

Vyjměte houbový filtr.

Filtr výstupu vzduchu:

Otevřete mřížku filtru výstupu vzduchu. Pro přístup k HEPA filtru (obr.7).

Vyjměte HEPA filtr stlačením svorky na horní straně.

Pro opětovné namontování filtru, postupujte podle výše uvedených pokynů, v opačném pořadí.

NÁHRADNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Doplňky (například filtry, atd) pro váš model přístroje je k dostání od distributorů a v autorizovaných obchodech.

Vždy používejte originální náhradní příslušenství, určené speciálně pro váš model spotřebiče.

(الشكل 5)

تحقق من حالة المرشحات.

ضع غطاء تقريغ الخزان.

ركب خزان الغبار بالجهاز.

ركب الخرطوم بمدخل هواء المكينة الكهربائية
(الشكل 1)

مرشح المخرج:

افتح شبكة مرشح مخرج الهواء. للوصول إلى
المرشح HEPA (الشكل 7).

قم بإزالة مرشح HEPA عن طريق تحريك
مشبك التحرير الموجود في الجزء العلوي.

لتنظيف المرشحات، بأثر بصورة عكسية لما هو
موضح في الفقرة السابقة.

تغيير المرشحات:

مواد قابلة للاستهلاك

يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل
المرشحات...) لطراز الجهاز الخاص بك عند
الوكلاء والمُتَاجِرِ المعتمدين.

استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً
لطراز الجهاز الخاص بك.

مرشح المدخل:

يوصى بفحص حالة المرشح بشكل دوري،
ويجب أن يكون نظيفاً/مستبدلاً كل 05 ساعة من
الاستعمال.

مرشح المخرج:

نوع HEPA: (مرشح هواء عالي الكفاءة يحبس
بشكل فعال الغبار والرماد وعت الغبار وحبوب
الطلع...)، ويوصى بالتحقق بشكل دوري من
حالة المرشح، ويجب تنظيفه/استبداله كل 05
ساعة من الاستعمال.

ملاحظة: إذا لوحظ انخفاض كبير في شفق
الجهاز، فيجب تغيير المرشحات.

إزالة المرشحات:

مرشح المدخل:

فك خزان الغبار (الشكل 4)

قم بإزالة مرشح الألياف الدقيقة باستخدام ملاقطه
المركزية. (الشكل 6).

اسحب مرشح الإسفنجة.

(احتياجاتك).

الحوادث.

- **الأنبوب التلسكوبي للتمديد:** مصمم للوصول إلى المساحات البعيدة وتسهيل تنظيف الأرضيات، ويسمح بضبط طوله عن طريق تحريك جهاز التحكم به.

نظف الجهاز.

مقبض/مقابض النقل:

تم تجهيز هذا الجهاز بمقبض في جزئه العلوي لتسهيل وراحة حمله (L).

- **الحذوة:** مصممة خصيصاً لتنظيف الأرضيات (أرضيات من نوع الموكيت والسجاد وأرضيات من النوع الصلب)، تحتوي في قاعدتها فرشاة قابلة للسحب وقابلة للضبط لارتفاعين لتحسين الكفاءة في هذه الأرضيات.

وضع الوقوف:

يحتوي هذا الجهاز على وضع الوقوف لتخزين سهل ومريح للمنتج.

لاستعمال وضع الوقوف الأفقي قم بإرساء كلاب الحذوة في الوصلة الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز. (الشكل 3).

ويوصى باستعمال الفرشاة نحو الخارج للأرضيات الصلبة والفرشاة نحو الداخل للأرضيات من نوع الموكيتات والسجاد.

- **الفرشاة 2 في 1:** فوهة خرطوم مصممة خصيصاً للفتحات والزوايا التي يصعب الوصول إليها والفرشاة للأسطح النسيجية أو الأثاث (E).

التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

الاستعمال:

أخرج من مكان تثبيت السلك، طول السلك الذي تحتاج إليه.

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.

لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.

شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف (F).

لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز، عن طريق ضغط زر التشغيل/الإيقاف (F).

تفريغ خزان الغبار:

أفرغ خزان الغبار بعد كل استعمال للمكنسة.

قم بفصل خرطوم مدخل الهواء من المكنسة الكهربائية. (الشكل 2)

افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.

افصل خزان الغبار عن الجهاز بالضغط على عتلة تحريره (K) (الشكل 4).

اجمع السلك، عن طريق الضغط على زر لف السلك وإرفاق السلك بالجهاز (H).

قم بإزالة غطاء الخزان وذلك بتحريك العتلة (Q) واسكب محتوياته في حاوية القمامة المناسبة

يتيح مكان تثبيت السلك حفظ واستخراج وتزويد الطول الضروري من السلك للتشغيل مع الجهاز، مما يؤدي إلى تجنب حالات خطر

المكنسة الكهربائية بدون كيس GUZZLER CYCLONE

الوصف

بالشكل الصحيح.
لا تستعمل الجهاز لجمع الماء أو أي سائل آخر.
لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
استعمل المقبض/المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.
احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
تحقق من أن شبكات تهوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أوساخ أو غيرها من الأشياء.
لا تتحرك على مناطق تحتوي على أجسام معدنية مثل مسامير و/أو براغي.
لا تشطف أجسام متوهجة أو حادة (مثل أعقاب السجائر والرماد والمسامير...)
استعمل الجهاز فقط في مهام العمل الجافة.
لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم شخص أو حيوان.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.

وظيفة الشفط:

قم بتوصيل الخرطوم بالوحدة الرئيسية كما هو موضح في الشكل ١.
لفك الخرطوم ، اضغط على الزر واسحب الخرطوم للخارج كما هو مبين في الشكل ٢.

إدخال أداة ملحقة بمقبض الجهاز:

تم تصميم مقبض الجهاز بحيث يسمح إدخال الملحقات التالية: (استعمل التركيب الذي يناسب

A	الحذوة
B	أنبوب تلسكوبي
C	خزان الغبار
D	موصل الخرطوم
E	فرشاة 2 في 1
F	زر تشغيل/إيقاف
G	العجلات
H	زر جمع السلك
I	خرطوم
J	مقبض خزان الغبار
K	عتلة تحرير خزان الغبار
L	مقبض النقل
M	مرشح مخرج HEPA
N	شبكة مرشح مخرج
O	مرشح مدخل إسفنجية
P	مرشح مدخل ألياف دقيقة
Q	عتلة تحرير غطاء خزان الغبار

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

الاستخدام والعناية:

لا تستعمل الجهاز بدون وضع المصفاة/المصافي

ES **GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

EN **WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

FR **GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

DE **GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE**

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt.

Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

IT **GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

PT **GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

CA

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podem descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

NL

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

PL

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

RO

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unaia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

EL

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

CZ

ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://taurus-home.com/>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://taurus-home.com/>

BG

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашитеоторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية**الضمان والمساعدة التقنية**

يحتظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

(حسب العلامة التجارية) <http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494

Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

www.taurus-home.com